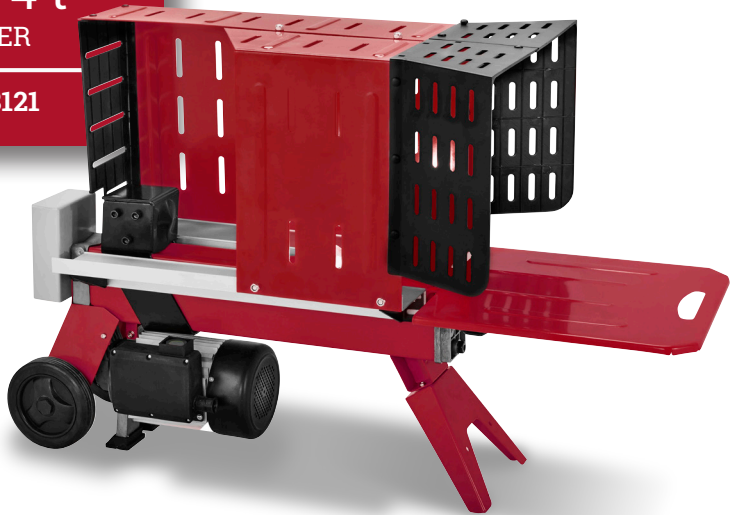


MEEC TOOLS®



1,5 kW/4 t
LOG SPLITTER

Item no. 008121



EN OPERATING INSTRUCTIONS

1,5 kW/ 4 t LOG SPLITTER

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

SE BRUKSANVISNING

1,5 kW/ 4 t VEDKLYV

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning. Spara den för framtida behov. (Bruksanvisning i original)

NO BRUKSANVISNING

1,5 kW/ 4 t VEDKLØYVER

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

1,5 kW/ 4 t ŁUPARKA DO DREWNA

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämnna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår kundservice på telefon 0511-34 20 00.

www.jula.se

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår kundeservice på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our customer service.

www.jula.com



Tillverkare/Produsent/Producenci/Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/Distributør/Dystrybutor/Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 30,

1473 LØRENSKOG

2019-09-18

© Jula AB

För senaste version av bruksanvisningen:

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på:

For latest version of operating instructions:

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na:

www.jula.com



**EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EU SAMSVARSERKLÄRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer
Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar
Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta



**ELECTRIC LOG SPLITTER / ELEKTRISK VEDKLYV
ELEKTRISK VEDKLØYVER / ELEKTR. ŁUPARKA DO DREWNA**

4T, 37,2CC; 1kW

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Numer artykułu

008121

Conforms to the following directives, regulations and standards / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder:
Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami:

**Machinery Directive 2006/42/EC
EN 609-1:2017, EN 60204-1:2006+A1**

**Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
EN 55014:2017, EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-11:2000**

**RoHS Directive 2011/65/EU and (EU) 2015/863
EN 50581:2012**

This product was CE marked in year -19

Name and address of the person authorised
to compile the technical file:
Imię i nazwisko osoby odpowiedzialnej za
przygotowanie dokumentacji technicznej:

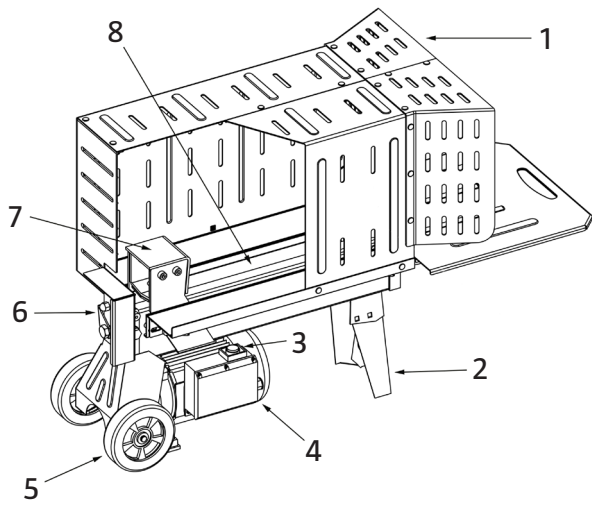
Jonas Backstad
Box 363, SE-532 24 Skara, Sweden

Skara 2019-03-21

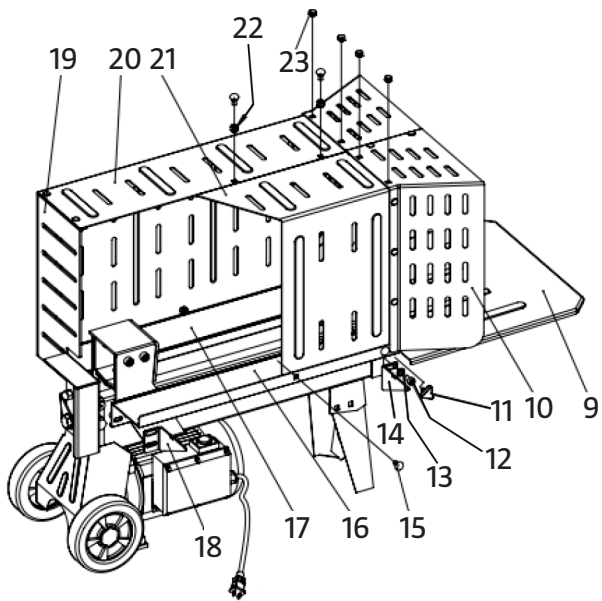
#


Mattias Lif
BUSINESS AREA MANAGER

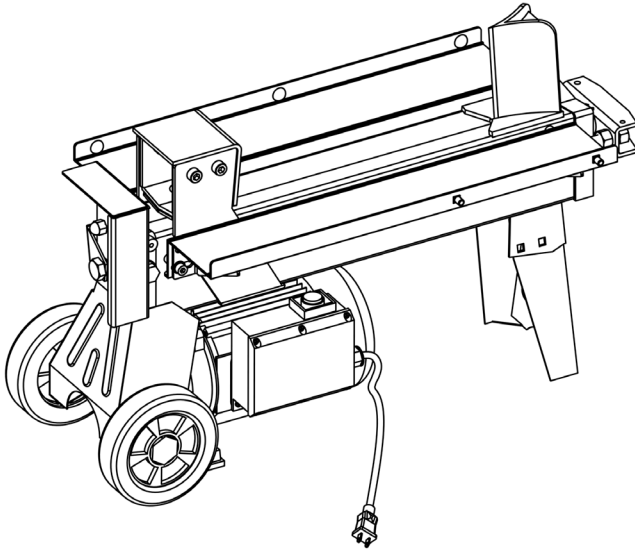
1



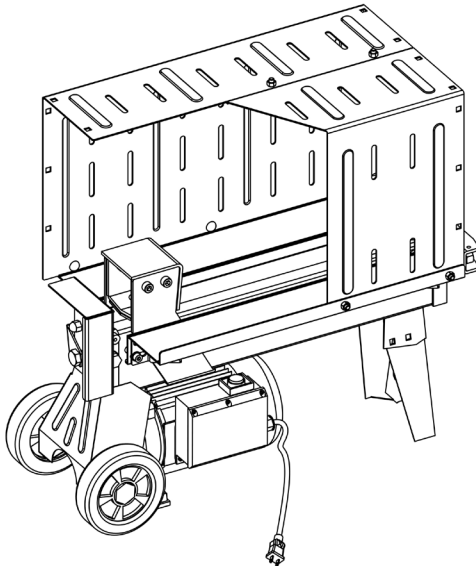
2



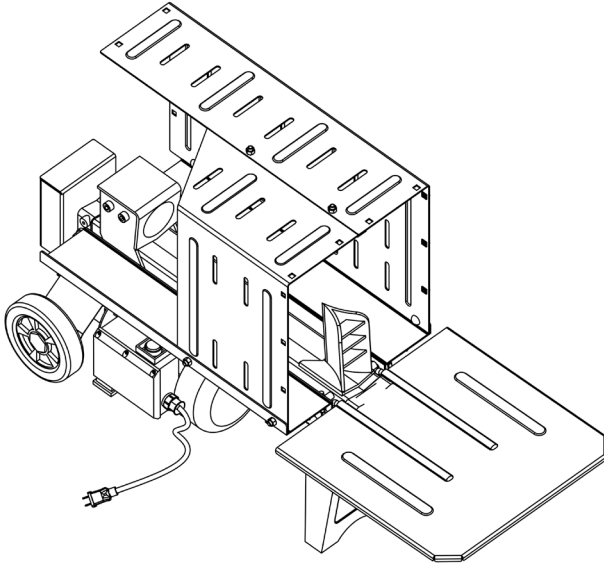
3



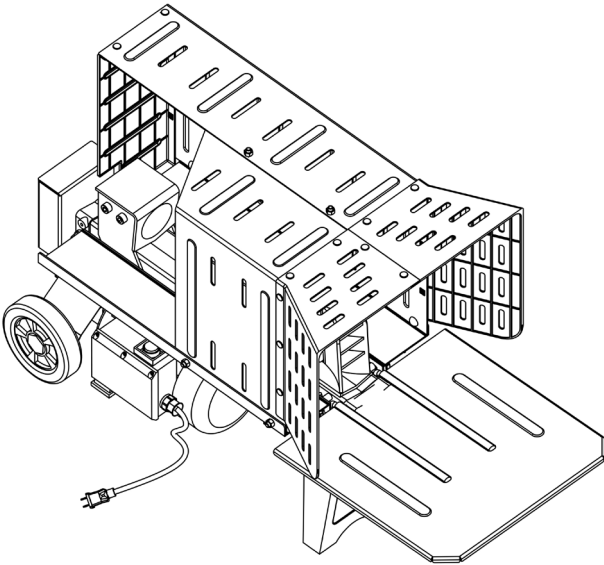
4



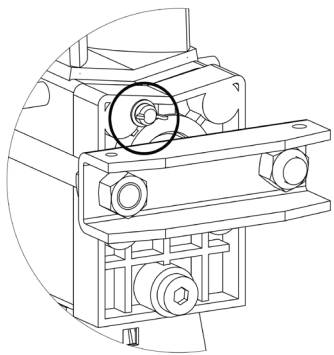
5



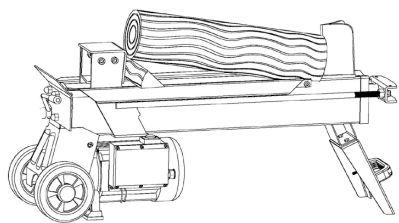
6



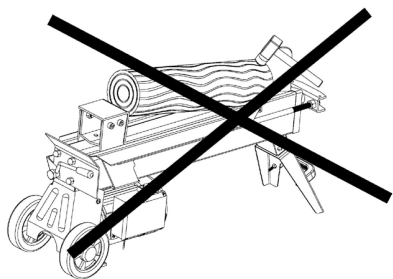
7



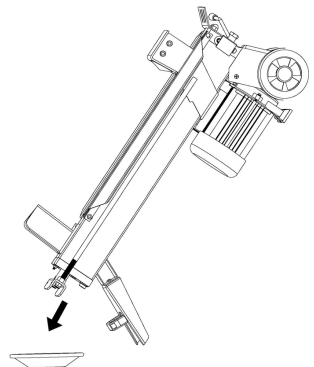
8



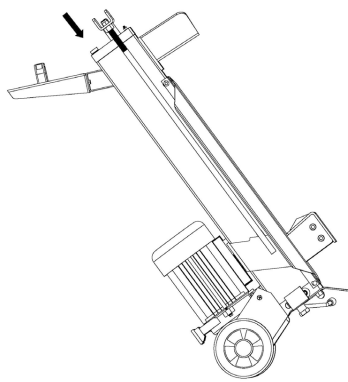
9



10



11



SÄKERHETSANVISNINGAR



- Läs anvisningarna och samtliga dekaleringar på produkten. Sätt dig in i produktens funktioner och begränsningar samt potentiella risker och faror under både användning och förvaring.
- Använd aldrig produkten vid trötthet eller vid påverkan av droger, alkohol eller läkemedel.
- Placera produkten på en plan, stabil, horisontell och 60 till 75 cm hög bänk eller liknande, med gott om plats för användaren att hantera stockarna. Skruva fast produkten i underlaget om den glider.
- Arbetsområdet ska hållas rent och väl upplyst. Belamrade utrymmen ökar risken för skador.
- Använd inte produkten i fuktiga eller våta utrymmen. Utsätt inte produkten för regn.
- Använd inte produkten i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.
- Kontrollera produkten noggrant före varje användning. Skyddsanordningar ska sitta på plats och fungera korrekt. Kontrollera alltid att ställnycklar och liknande avlägsnats från produkten innan den startas. Ersätt skadade, saknade eller trasiga delar före användning.
- Använd inte löst sittande kläder, smycken, klocka eller liknande, som kan fastna i rörliga delar.
- Skyddshandskar som inte är elektriskt ledande samt halkfria skor rekommenderas. Använd hårskydd till långt hår.
- Produkten kan slunga iväg föremål som kan orsaka permanent ögonskada. Använd skyddsglasögon. Vanliga glasögon har endast stöttåliga linser. De är inte skyddsglasögon.
- Använd inte produkten placerad på golvet eller marken. Det ger en besvärlig arbetsställning där användarens ansikte kommer nära produkten – risk att träffas av flisor och liknande.
- Olämplig förlängningssladd kan medföra risk för brand och/eller elolycksfall. Förlängningssladden får inte vara längre än 10 meter och dess ledartvärsnittsarea ska vara minst 2,5 mm² för att klara motorns strömförbrukning. Använd inte otillräckligt isolerade anslutningar. Anslutningar måste vara lämpliga för utomhusbruk.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten och att kretsen är korrekt avsäkrad. Kontrollera att sladden, stickkontakten och nätuttaget är jordade och att nättuttaget är försett med jordfelsbrytare. Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp.
- Öppna aldrig tryckknappsboxen på motorn. Boxen får endast öppnas av behörig elektriker.
- Rör inte vid metalldelar på stickproppen när du sätter i eller drar ut den.
- Endast en person i taget får arbeta med produkten. Håll kringstående personer på säkert avstånd när produkten används. Låt aldrig någon annan hjälpa dig att lossa fastkörda stockar.
- Kontrollera att stockarna är fria från spik och andra främmande föremål. Stockarnas ändar måste vara kapade vinkelrätt. Grenar ska vara kapade intill stocken.
- Underlaget får inte vara halt.
- Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans.
- Stå aldrig på produkten. Allvarlig personskada kan uppstå om produkten välter eller vid kontakt med vassa delar. Förvara ingenting ovanför eller nära produkten, där någon kan frestas att ställa sig på produkten för att nå upp.
- Var uppmärksam på produktens rörelser.
- Försök inte lägga på eller ta bort stockar förrän påskjutskolven har stannat i sitt utgångsläge.

- Håll händerna borta från rörliga delar.
- Håll händerna på säkert avstånd från sprickor som öppnar sig i träet. Sådana sprickor kan slutas plötsligt och krossa eller klippa av händerna.
- Försök inte lossa en fastkörd stock med händerna.
- Produkten fungerar bättre och säkrare med den belastning den är avsedd för. Försök inte klyva större stockar än tillåtet enligt tekniska data. Det kan medföra risk för allvarig personskada och/eller egendomsskada.
- Använd inte produkten för andra ändamål än den är avsedd för.
- Lämna inte produkten förrän den har stannat helt.
- Dra ut stickproppen när produkten inte används. Dra alltid ut stickproppen före justering, byte av delar, rengöring eller underhållsarbete.
- Begagnad olja ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.
- Håll produkten ren för bättre och säkrare arbete.
- Håll utrymmet där produkten förvaras låst. Stäng av huvudströmbrytare. Förvara produkten oåtkomligt för barn och obehöriga.
- Produkten ska anslutas till 230 V +10 %, 50 Hz +1 Hz med under- och överspänningskydd, överströmsskydd och jordfelsbrytare med utlösningström 0,03 A.

SYMBOLER

	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Läs bruksanvisningen innan användning.

	Använd skyddsutrustning såsom skyddsglasögon, hörselskydd och skyddshjälm.
	Använd skyddshandskar.
	Använd skyddsskor.
	FARA! Risk för elektrisk stöt.
	Koppla bort produkten från nätspänning före justering, byte av delar, rengöring eller underhållsarbete
	laktta säkerhetsavstånd.
	WARNING! Rörliga delar.
	Håll händerna på säkert avstånd från sprickor som öppnar sig i träet.
	WARNING! Rörliga delar. Placera aldrig kroppsdelar mellan ved och kolv när kolven rör sig.
	Lämna alltid använd olja till återvinning. Olja får inte hällas i avlopp, mark eller vatten.

	Se till att nödvändig service genomförs innan produkten används.
	Kontrollera produkten visuellt innan användning.
	Uttänt produkt ska kasseras enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1500 W
Kapslingsklass	IP54
Klyvkraft	39 kN
Hydraultryck	16 MPa
Hydrauloljeyolym	2,4 l
Stockstorlek	Längd: Max. 37 cm Diameter*: 5–25 cm
Mått	110 x 48 x 70,5 cm
Vikt	54 kg

* Angiven diameter är endast vägledande. En klenare stock kan vara svårare att klyva, om den har kvistar eller särskilt sega fibrer. Å andra sidan kan stockar med större diameter vara lättare att klyva om de har jämna fibrer.

BESKRIVNING

1. Kåpa
2. Stödben
3. Strömbrytare
4. Motor
5. Hjul
6. Manöverspak
7. Kolv
8. Arbetsbord

BILD 1

9. Utmatningsbord
10. Främre kåpa
11. Skruv M6 med fingregrepp 1 st.
12. Vagnsskruv M8 x 16 5 st.
13. Planbricka \varnothing 8 mm 5 st.
14. Vänster förstärkningsås
15. Vagnsskruv M8 7 st.
16. Vänster stockstöd
17. Höger stockstöd
18. Höger förstärkningsås
19. Bakre kåpa
20. Höger kåpa
21. Vänster kåpa
22. Låsmutter M8 7 st.
23. Fästpluggar, nylon 17 st.

BILD 2

MONTERING

1. Skruva fast vedklyvens stödben.

BILD 3

2. Lyft vedklyven i dess båda handtag och placera den på en stabil, plan och horisontell arbetsyta belägen på 60 till 75 cm höjd.
3. Montera vänster förstärkningsås (15) i vänster stockstöd (17) med 1 st. vagnsskruv M8 x 16 (13) och planbricka (14) och dra fast med hyls- eller ringnyckel. Montera höger förstärkningsås (19) i höger stockstöd (6) med 1 st. vagnsskruv M8 x 16 (11) och planbricka (12) och dra fast med hyls- eller ringnyckel.
4. Montera vänster kåpa (22) på vänster stockstöd (17) med 2 st. vagnsskruv M8 och låsmutter och dra fast med hyls- eller ringnyckel.
5. Montera höger kåpa (21) på höger stockstöd (18) med 3 st. vagnsskruv M8 och låsmutter och dra fast med hyls- eller

ringnyckel.

6. Sätt ihop vänster kåpa (22) och höger kåpa (21) med 2 st. vagnsskruv M8 och låsmutter och dra fast med hyls- eller ringnyckel.

BILD 4

7. Passa in kroken i utmatningsbordets framkant i arbetsbordets cylindriska upphöjning och passa in den andra kanten i cylinderhuvudet.

BILD 5

8. Skruva in de båda M6-skruvorna med fingregrepp i motsvarande hål i vänster och höger stockstöd (de båda M6-skruvorna måste lossas när utmatningsbordet ska demonteras).
9. Knacka de 17 fästpluggarna av nylon (24) på plats i den främre kåpans (11) och den bakre kåpans (20) fästhål med träklubba. Knacka sedan försiktigt fästpluggarna på plats i monteringshålen i vänster kåpa (22) och höger kåpa (21).

BILD 6

10. Om vedklyven är utan extra ben eller ställ, placera den på en stabil arbetsbänk med höjd 850 mm.

HANDHAVANDE

AVSEDD ANVÄNDNING

Vedklyven är endast avsedd för hemmabruk. Den är avsedd att användas i omgivande temperaturer mellan 5 – 40 °C och på upp till 1000 m över havsytans medelnivå. Luftfuktigheten ska vara lägre än 50 % vid 40 °C. Vedklyven kan förvaras och transporteras vid omgivningstemperaturer mellan –25 och 55 °C.

AVLUFTNING

- Före start av vedklyven, lossa avluftningsskruv (inringad) några varv, så att luft kan slippa in och ut ur oljetanken.

BILD 7

- Luftflödet genom avluftningshålet ska vara märkbart när vedklyven används.
- Före förflyttning av vedklyven, kontrollera att avluftningsskruv är ordentligt åtdragen, för att undvika oljeläckage.

OBS!

Om inte avluftningsskruv lossas blir komprimerad luft kvar i hydraulsystemet. Detta förstör packningarna och skadar vedklyven permanent.

WARNING!

Justera INTE inställningsskruv för maximitryck. Tillåtet maximitryck är inställt från fabrik och inställningsskruv är förseglad för att säkerställa att vedklyvens klyvkraft aldrig överskrider 49 kN (5000 kgf). Om inställningen ändras finns risk för allvarig personskada och/eller egendomsskada, eller för att hydraulpumpen inte ger tillräckligt tryck.

ANVÄNDNING

Av säkerhetsskäl kräver vedklyvens manöversystem att båda händerna används samtidigt – den ena handen på hydraulmanöverspaken och den andra handen på strömbrytaren. Om spaken eller strömbrytaren släpps, upphör kolven att röra sig. Först när både spaken och strömbrytaren släppts börjar kolven röra sig tillbaka till utgångsläget. Hydraulmanöverspaken har dessutom ett avtryckarlås, som hindrar att den trycks ner av misstag. Dra avtryckarlåset bakåt med pekfinger innan hydraulmanöverspaken trycks framåt.

OBS!

Håll aldrig spaken nedtryckt längre än 5 sekunder för att försöka klyva hårda stockar. Om spaken hålls nedtryckt längre kan hydrauloljan överhettas och vedklyven skadas. Om det inte går att klyva stocken, vrid den 90° och försök igen. Om det ändå inte går att klyva stocken, ska den förkastas.

Stockar ska klyvas längs fiberriktningen. Försök aldrig klyva en stock tvärs fiberriktningen med produkten, det medför risk för personskada och/eller allvarlig egendomsskada. Försök aldrig klyva två eller flera stockar samtidigt. En av dem kan slungas ut och orsaka personskada och/eller egendomsskada.

OBS!

Placera alltid stockar stadigt på arbetsbordet med stockstöd. Placera stocken så att den inte kan vridas, vicka eller glida under klyvning. Placera inte stocken på klyvknivens övre del. Det kan skada klyvkniven och/eller vedklyven.

LOSSA STOCK SOM FASTNAT

1. Släpp båda reglagen.
2. När kolven har gått tillbaka och stannat vid utgångsläget, placera en träkil under den fastsittande stocken.

BILD 8

3. Kör kolven så att träkilen pressas in under den fastsittande stocken.
4. Upprepa med tjockare kilar tills stocken lossnar.

OBS!

Försök aldrig slå eller knacka loss en fastkörd stock. Det kan skada vedklyven eller göra att stocken plötsligt lossnar och orsakar personskada.

BILD 9**UNDERHÅLL****BYTA HYDRAULOLJA**

Hydrauloljan i vedklyven ska bytas med 150 drifttimmars intervall. Följ anvisningarna nedan:

1. Stäng av motorn och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt.
2. Skruva ut och avlägsna oljeavtappningspluggen med mätsticka.
3. Tippa upp vedklyven på stödbenen och låt oljan rinna ut i ett uppsamlingskärl som rymmer minst 4 liter.

BILD 10

4. Tippa upp vedklyven på stödhjulen.
5. Fyll på ny hydraulolja. Rätt volym anges under Tekniska data.

BILD 11

6. Placera vedklyven vertikalt. Rengör mätstickan och pluggen och sätt tillbaka dem i oljetanken.
7. Ta ut mätstickan och kontrollera att oljenivån är mellan markeringarna på mätstickan.
8. Kontrollera att ingen olja läcker ut när vedklyven står horisontellt.

VIKTIGT!

Kontrollera regelbundet att oljenivån är mellan markeringarna på mätstickan. Fyll på hydraulolja om nivån är för låg.

FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Motorn startar inte.	Överlastskyddet har löst ut.	Låt kvalificerad personal öppna kopplingsboxen och återställa överlastskyddet.
Det går inte att klyva.	Stocken är felplacerad.	Placera stocken enligt dessa anvisningar.
	Stocken är för stor eller för hård för att kunna klyvas.	Överskrid inte angivna mått och försök inte klyva mycket hårt eller fibrigt trä.
	Klyvkilens egg är slö.	Skärp klyvkilen enligt dessa anvisningar.
	Oljeläckage.	Lokalisera läckaget och kontakta auktoriserad serviceverkstad.
	Obehörig ändring av inställt maximitryck (förseglad inställningsskruv). Lägre maximitryck har ställts in.	Kontakta auktoriserad serviceverkstad.
Kolven rör sig ryckigt, vedklyven bullrar eller vibrerar.	För lite hydraulolja och för mycket luft i hydraulsystemet.	Kontrollera oljenivån och fyll om så behövs på olja.
Oljeläckage runt kolven eller på andra ställen.	Luft i hydraulsystemet under användning.	Lossa avluftningsskruven några varv före användning.
	Avluftningsskruven inte åtdragen när vedklyven flyttas.	Dra åt avluftningsskruven innan vedklyven flyttas.
	Avtappningspluggen med mätsticka inte åtdragen.	Dra åt avtappningspluggen med mätsticka.
	Slitna tätningar/ventiler.	Kontakta auktoriserad serviceverkstad.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Les anvisningene og alle merker på produktet. Sett deg inn i produktets funksjoner og begrensninger samt potensielle risikoer og fare under både bruk og oppbevaring.
- Ikke bruk produktet hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, legemidler eller alkohol.
- Plasser produktet på en jevn, stabil og horisontal benk eller lignende, som er 60–75 cm høy og har rikelig plass for brukeren til å håndtere kubbene. Skru produktet fast i underlaget hvis det skli.
- Arbeidsområdet skal holdes rent og godt opplyst. Rotete arbeidsområder øker faren for skader.
- Ikke bruk produktet på fuktige eller våte steder. Ikke utsett produktet for regn.
- Ikke bruk apparatet i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv.
- Kontroller produktet nøye før hver gangs bruk. Beskyttelsesanordningene må være på plass og fungere tilfredsstillende. Kontroller alltid at skrunøkler og lignende er fjernet fra produktet før det startes. Bytt skadde, manglende eller slitte deler før bruk.
- Ikke bruk løstsittende klær, smykker, klokker eller lignende som kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Sklisikre sko og vernehansker som ikke leder elektrisitet anbefales under arbeidet. Bruk hårbeskyttelse til langt hår.
- Produktet kan slynge ut gjenstander som kan forårsake permanent øyeskade. Bruk vernebriller. Vanlige briller har kun støtsikre linser. De erstatter ikke vernebriller.
- Ikke la produktet stå på gulvet eller bakken når du bruker det. Det gir en ukomfortabel arbeidsstilling der ansiktet kommer nær produktet – du risikerer å bli truffet av fliser og lignende.
- Uegnet skjøteledning kan medføre fare for brann og/eller el-ulykker. Skjøteledningen skal ikke være lengre enn 10 meter, og ledertverrsnittet skal være minst 2,5 mm² for å tåle motorens strømforbruk. Ikke bruk mangelfullt isolerte tilkoblinger. Tilkoblingene må være tilpasset utendørs bruk.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer merkespenningen på typeskiltet, og at kretsen er korrekt sikret. Kontroller at ledningen, stikkkontakten og strømuttaket er jordet og at strømuttaket er utstyrt med en jordfeilbryter. Unngå kroppskontakt med jodede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.
- Ikke åpne knappboksen på motoren. Boksen skal kun åpnes av autorisert elektriker.
- Ikke rør metalldele på støpselet når du setter det i eller trekker det ut.
- Bare én person kan arbeide med produktet om gangen. Hold andre personer i området på trygg avstand når produktet er i bruk. Ikke la andre hjelpe deg med å løsne kubber som har satt seg fast.
- Kontroller at stokkene er frie for spiker og andre fremmedlegemer. Endene på kubbene må være kappet vinkelrett. Greiner skal være kappet inntil kubben.
- Underlaget må ikke være glatt.
- Sørg for å ha godt fotfeste og god balanse til enhver tid.
- Ikke stå på produktet. Alvorlig personskade kan oppstå om produktet velter eller ved kontakt med skarpe deler. Oppbevar aldri gjenstander over eller i nærheten av produktet, i tilfelle noen blir fristet til å stå på produktet for å nå opp.
- Vær oppmerksom på produktets bevegelser.
- Ikke forsøk å legge på eller fjerne kubber før skyvestempelet har stanset i utgangsposisjon.
- Hold hendene unna bevegelige deler.
- Hold hendene på trygg avstand fra sprekker som åpner seg i veden. Slike sprekker kan plutselig lukke seg og knuse eller kutte av hendene.

- Ikke forsøk å løsne en fastklemt kubbe med hendene.
- Det fungerer bedre og sikrere med den belastningen det er beregnet for. Ikke forsøk å kløyve større kubber enn tillatt i henhold til tekniske data. Det kan medføre risiko for alvorlig personskade og/eller materielle skader.
- Ikke bruk produktet til andre formål enn det er beregnet til.
- Ikke forlat produktet før det har stanset helt.
- Trekk ut støpselet når produktet ikke er i bruk. Dra alltid ut støpselet før justering, utskifting av deler, rengjøring eller vedlikehold.
- Brukt olje skal avfallshåndteres i henhold til gjeldende regler.
- Hold produktet rent for et sikrere og bedre arbeid.
- Oppbevar produktet på et sted som er låst. Slå av hovedstrømbryteren. Produktet skal oppbevares utilgjengelig for barn og andre uvedkommende.
- Produktet skal kobles til 230 V +10 %, 50 Hz +1 Hz med under- og overspenningsvern, overstrømsvern og jordfeilbryter med utløsningsstrøm 0,03 A.

SYMBOLER

	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Les bruksanvisningen før bruk.
	Bruk verneutstyr såsom vernebriller, hørselvern og beskyttelseshjelm.

	Bruk vernehansker.
	Bruk vernesko.
	FARE! Fare for elektrisk støt.
	Koble alltid produktet fra nettspenning før justering, utskifting av deler, rengjøring eller vedlikehold
	Hold sikker avstand.
	ADVARSEL! Bevegelige deler.
	Hold hendene på trygg avstand fra sprekker som åpner seg i veden.
	ADVARSEL! Bevegelige deler. Plasser aldri kroppsdeler mellom ved og stempel når stempelet er i bevegelse.
	Brukt olje skal alltid leveres til gjenvinning. Olje skal ikke helles i avløp, på bakken eller i vann.
	Sørg for at nødvendig service gjennomføres før produktet tas i bruk.
	Kontroller produktet visuelt før bruk.



Uttjent produkt skal kasseres etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1500 W
Kapslingsklasse	IP54
Kløyvekraft	39 kN
Hydraulisk trykk	16 MPa
Hydraulikkoljevolum	2,4 l
Stokkstørrelse	Lengde: Maks. 37 cm Diameter*: 5–25 cm
Mål	110 x 48 x 70,5 cm
Vekt	54 kg

* Angitt diameter er kun veiledende. En tynne kubbe kan være vanskeligere å kløve hvis den har kvister eller seige fibrer. Kubber med større diameter kan på sin side være enklere å kløve hvis de har jevne fibrer.

BESKRIVELSE

1. Deksel
2. Støttebein
3. Strømbryter
4. Motor
5. Hjul
6. Styrespak
7. Stempel
8. Arbeidsbord

BILDE 1

9. Utmatingsbord
10. Fremre deksel
11. Skruer M6 med fingergrep 1 stk.
12. Vognbolt M8 x 16 5 stk.
13. Underlagsskive Ø 8 mm 5 stk.

14. Venstre forsterkningslås
15. Vognbolt M8 7 stk.
16. Venstre kubbestøtte
17. Høyre kubbestøtte
18. Høyre forsterkningslås
19. Bakre deksel
20. Høyre deksel
21. Venstre deksel
22. Låsemutter M8 7 stk.
23. Festeplugg, nylon 17 stk.

BILDE 2

MONTERING

1. Skru fast vedkløyverens støttebein.

BILDE 3

2. Løft vedkløyveren etter begge håndtakene og sett den på en stabil, jevn og horisontal arbeidsflate som er 60–75 cm høy.
3. Monter venstre forsterkningslås (15) i venstre kubbestøtte (17) med 1 stk. vognbolt M8 x 16 (13) og underlagsskive (14), og stram med pipe- eller ringnøkkel. Monter høyre forsterkningslås (19) i høyre kubbestøtte (6) med 1 stk. vognbolt M8 x 16 (11) og underlagsskive (12), og stram med pipe- eller ringnøkkel.
4. Monter venstre deksel (22) på venstre kubbestøtte (17) med 2 stk. vognbolt M8 og låsemutter, og stram med pipe- eller ringnøkkel.
5. Monter høyre deksel (21) på høyre kubbestøtte (18) med 3 stk. vognbolt M8 og låsemutter, og stram med pipe- eller ringnøkkel.
6. Sett sammen venstre deksel (22) og høyre deksel (21) med 2 stk. vognbolt M8 og låsemutter, og stram med pipe- eller ringnøkkel.

BILDE 4

- Innrett kroken i utmatingsbordets fremre kant i arbeidsbordets sylindriske opphøyning og innrett den andre kanten i sylinderhodet.

BILDE 5

- Skrue inn begge M6-skruene med fingergrep i tilsvarende hull og høyre kubbestøtte (begge M6-skruene må løsnes når utmatingsbordet skal demonteres).
- Bank de 17 nylonfestepluggene (24) på plass i det fremre dekselets (11) og det bakre dekselets (20) festehull med treklubbe. Bank deretter festepluggene forsiktig på plass i monteringshullene i venstre deksel (22) og høyre deksel (21).

BILDE 6

- Hvis vedkløyveren ikke har ben eller stativ, setter du den på en stabil arbeidsbenk med høyde 850 mm.

BRUK

TILTENKT BRUKSOMRÅDE

Vedkløyveren er kun beregnet på privat bruk. Den er beregnet for bruk i omgivelsestemperaturer mellom 5 og 40 °C og i opptil 1000 m over havets middelnivå. Luftfuktigheten skal være lavere enn 50 % ved 40 °C. Vedkløyveren kan oppbevares og transporteres ved omgivelsestemperaturer mellom -25 og +55 °C.

LUFTING

- Før du starter vedkløyveren løsner du lufteskruen (innringet) noen omganger, slik at luft kan slippe inn og ut av oljetanken.

BILDE 7

- Luftstrømmen gjennom luftehullet skal være merkbar når vedkløyveren er i bruk.
- Før du flytter vedkløyveren kontrollerer

du at lufteskruen er strammet godt til for å unngå oljelekkasje.

MERK!

Hvis lufteskruen ikke løsnes, blir komprimert luft værende i hydraulikksystemet.

Det ødelegger pakningene og påfører vedkløyveren varig skade.

ADVARSEL!

Innstillingsskruen for maksimumstrykk skal IKKE justeres. Tillatt maksimumstrykk er innstilt fra fabrikken, og innstillingsskruen er forseglet for å sikre at vedkløyverens kløyvekraft ikke overstiger 49 kN (5000 kgf). Dersom innstillingen endres, kan det føre til alvorlige personskader og/eller materielle skader, eller til at hydraulikkpumpen ikke skaper tilstrekkelig trykk.

BRUK

Av sikkerhetsmessige årsaker krever vedkløyverens manøvreringssystem at begge hendene brukes samtidig – den ene hånden på hydraulikkstyrespaken og den andre hånden på strømbryteren. Hvis spaken eller strømbryteren slippes, stopper stempelet å bevege seg. Først når både spaken og strømbryteren slippes, begynner stempelet å bevege seg tilbake til utgangspunktet. Hydraulikkstyrespaken har dessuten en avtrekkerlås som forhindrer at den trykkes ned utilsiktet. Dra avtrekkerlåsen bak med pekefingeren før hydraulikkstyrespaken trykkes fremover.

MERK!

Hold aldri spaken nedtrykt i mer enn 5 sekunder for å forsøke å kløyve harde kubber. Holder du spakene nedtrykt lenger, kan hydraulikkoljen overopphetes og forårsake skade på vedkløyveren. Hvis du ikke klarer å kløyve kubben, vrir du den 90° og prøver igjen. Hvis kubben fortsatt ikke lar seg kløyve, må den kastes.

Kubber skal kløyves langs fiberretningen. Forsøk aldri å kløyve en kubbe på tvers av fiberretningen med produktet, det kan føre til personskade og/eller alvorlige materielle skader. Forsøk aldri å kløyve to eller flere kubber samtidig. En av dem kan slynges ut og forårsake personskade og/eller materielle skader.

MERK!

Sett alltid kubber stabilt på arbeidsbordet med kubbestøtte. Plasser kubben slik at den ikke kan vri på seg eller skli under kløyving. Ikke legg kubben på øvre del av kløyvekniven. Det kan skade kløyvekniven og/eller vedkløyveren.

LØSNE FASTKJØRT STOKK

1. Slipp begge styrespakene.
2. Når stempelet har gått tilbake og stanset ved utgangsposisjonen, plasserer du en trekile under den fastklemte kubben.

BILDE 8

3. Kjør stempelet slik at trekilen presses inn under den fastklemte kubben.
4. Gjenta med tykkere kiler til kubben løsner.

MERK!

Forsøk aldri å slå eller banke løs en fastklemt kubbe. Det kan skade vedkløyveren eller føre til at kubben plutselig løsner og forårsaker personskade.

BILDE 9

VEDLIKEHOLD

SKIFTE HYDRAULIKKOLJE

Hydraulikkoljen i vedkløyveren skal skiftes med et intervall på 150 driftstimer. Følg anvisningene nedenfor:

1. Slå av motoren og vent til alle bevegelige

delar har stanset helt.

2. Skru løs og fjern oljetappepluggen med peilepinne.
3. Tipp vedkløyveren opp på støttebena og la oljen renne ut i et oppsamlingskar som rommer minst 4 liter.

BILDE 10

4. Tipp vedkløyveren opp på støttehjulene.
5. Fyll på ny hydraulikkolje. Riktig volum står oppført under Tekniske data.

BILDE 11

6. Plasser vedkløyveren vertikalt. Rengjør peilepinnen og pluggen og sett dem tilbake i oljetanken.
7. Ta ut peilepinnen og kontroller at oljenivået er mellom markeringene på peilepinnen.
8. Kontroller at det ikke lekker ut olje når vedkløyveren står horisontalt.

VIKTIG!

Kontroller regelmessig at oljenivået er mellom markeringene på peilepinnen. Fyll på hydraulikkolje hvis nivået er for lavt.

FEILSØKING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	TILTAK
Motoren starter ikke.	Overbelastningsvernet er utløst.	La kvalifisert personale åpne koblingsboksen og tilbake stille overbelastningsvernet.
Kan ikke kløyve.	Kubben er plassert feil.	Plasser kubben i henhold til disse anvisningene.
	Kubben er for stor eller for hard til å kunne kløyves.	Ikke overskrid de angitte målene eller forsøk å kløyve veldig hard eller fibrøs ved.
	Eggen på kløyvekilen er sløv.	Slip kløyvekilen i henhold til disse anvisningene.
	Oljelekkasje.	Lokaliser lekkasjen og kontakt autorisert serviceverksted.
	Ukvalifisert endring av innstilt maksimumstrykk (forseglet innstillingskrue). Lavere maksimumstrykk er stilt inn.	Kontakt et autorisert serviceverksted.
Stempelet beveger seg rykkvis, vedkløyveren støyer eller vibrerer.	For lite hydraulikkolje og for mye luft i hydraulikksystemet.	Kontroller oljenivået og etterfyll olje ved behov.
Oljelekkasje rundt stempelet eller på andre steder.	Luft i hydraulikksystemet under bruk.	Løsne lufteskruen noen omganger før bruk.
	Lufteskruen er ikke strammet til når vedkløyveren flyttes.	Stram lufteskruen før vedkløyveren flyttes.
	Tappepluggen med peilepinne ikke strammet.	Stram tappepluggen med peilepinne.
	Slitte tetninger/ventiler.	Kontakt et autorisert serviceverksted.






ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przeczytaj instrukcję obsługi i wszystkie naklejki na produkcie. Zapoznaj się z funkcjami produktu, jego ograniczeniami, jak również potencjalnymi zagrożeniami podczas użytkowania i przechowywania.
- Nigdy nie używaj produktu w stanie zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Umieść produkt na płaskim, stabilnym, poziomym stole (lub podobnej powierzchni) o wysokości od 60 do 75 cm, który zapewnia wystarczająco dużo miejsca na obróbkę kłód. Jeżeli produkt ześlizguje się, przykręć go.
- Zapewnij czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Przeładowane pomieszczenia zwiększają ryzyko wypadków.
- Nie używaj produktu w wilgotnych lub mokrych pomieszczeniach. Nie narażaj produktu na działanie deszczu.
- Nie używaj produktu w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów.
- Sprawdzaj produkt dokładnie przed każdym użyciem. Osłony powinny być zamontowane i działać poprawnie. Przed włączeniem produktu zawsze sprawdzaj, czy usunięto z niego klucze nastawne i podobne elementy. Przed rozpoczęciem pracy wymień uszkodzone lub zepsute części i dodaj brakujące.
- Nie noś luźnych ubrań, biżuterii, zegarka ani podobnych przedmiotów, które mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- Podczas pracy zalecane jest stosowanie rękawic ochronnych nieprzewodzących prądu oraz obuwia antypoślizgowego. Długie włosy schowaj pod siatką ochronną.
- Produkt może wprawić w ruch przedmioty, które mogą spowodować trwałe uszkodzenie wzroku. Używaj okularów ochronnych. Zwykłe okulary są wyposażone w soczewki odporne tylko na wstrząsy. Nie są one okularami ochronnymi.
- Nie używaj produktu ustawionego na podłodze lub ziemi. Wymaga to niekomfortowej pozycji roboczej, w której twarz zbliża się do produktu, co stwarza ryzyko kontaktu z drzazgami itp.
- Niewłaściwy przedłużacz może spowodować ryzyko pożaru i/lub porażenia prądem. Przedłużacz nie może być dłuższy niż 10 metrów, a jego powierzchnia przekroju powinna wynosić co najmniej 2,5 mm², aby wytrzymać pobór prądu silnika. Nie używaj źle izolowanych przewodów. Przewody powinny nadawać się do użytku zewnętrznego.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej oraz czy obwód jest właściwie zabezpieczony. Sprawdź, czy przewód, wtyk i gniazdo są uziemione oraz czy gniazdo jest wyposażone w wyłącznik różnicowoprądowy. Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.
- Nigdy nie otwieraj puszek przełącznika na silniku. Puskę może otwierać wyłącznie uprawniony elektryk.
- Nie dotykaj metalowych elementów wtyku, jeśli wkładasz go do gniazda lub z niego wyciągasz.
- Przy produkcie może pracować wyłącznie jedna osoba. Osoby przyglądające się pracy produktu powinny przebywać w bezpiecznej odległości. Zakleszczone kłody należy odblokowywać samodzielnie.
- Sprawdź, czy kłody są pozbawione gwoździ i innych elementów obcych. Końcówki kłód należy ścinać pod kątem prostym. Gałęzie należy ścinać przy samej kłodzie.
- Podłoże nie może być śliskie.
- Przez cały czas utrzymuj stabilną postawę, aby nie stracić równowagi.
- Nigdy nie stawaj na produkcie. W przypadku przewrócenia produktu lub zetknięcia się z ostrym elementem może dojść do

poważnych obrażeń. Nie przechowuj żadnych przedmiotów na produkcie ani w jego pobliżu, jeśli istnieje ryzyko, że jeżeli tłok nie zatrzymał się w położeniu wyjściowym.

- Zwracaj uwagę na ruchy produktu.
- Nie próbuj dokładać ani zdejmować kłód, jeżeli tłok nie zatrzymał się w położeniu wyjściowym.
- Trzymaj ręce z dala od części ruchomych.
- Trzymaj ręce w bezpiecznej odległości od pęknięć w drewnie. Włożenie w nie ręki może doprowadzić do jej zmiążdżenia/zranienia.
- Nie próbuj uwalniać zablokowanej kłody.
- Kozioł działa lepiej i bezpieczniej przy obciążeniu, które jest dla niego przewidziane. Nie próbuj rozłupywać większych kłód niż o wymiarach podanych w danych technicznych. Stwarza to ryzyko ciężkich obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.
- Nie używaj produktu do celów innych niż przewidziane.
- Nie pozostawiaj produktu bez nadzoru, dopóki całkowicie się nie zatrzyma.
- Wyciągnij wtyk z gniazda na czas, gdy nie używasz produktu. Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany części, czyszczenia i konserwacji wyciągnij wtyk z gniazda.
- Zużyty olej przeładuj do utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Utrzymuj produkt w czystości, aby zapewnić wysoką jakość i bezpieczeństwo pracy.
- Przechowuj produkt w miejscu zamkniętym na klucz. Wyłącz przełącznik główny. Przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepowołanych.
- Produkt należy podłączyć do zasilania 230 V + 10%, 50 Hz + 1 Hz z zabezpieczeniem podnapięciowym i nadnapięciowym, zabezpieczeniem przetężeniowym i wyłącznikiem różnicowoprądowym o czułości 0,03 A.

SYMBOLE	
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.
	Korzystaj z wyposażenia ochronnego, takiego jak okulary ochronne, środki ochrony słuchu i kask ochronny.
	Używaj rękawic ochronnych.
	Używaj obuwia ochronnego.
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem.
	Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany części, czyszczenia i konserwacji odłącz produkt od zasilania.
	Zachowaj bezpieczną odległość.
	OSTRZEŻENIE! Części ruchome.
	Trzymaj ręce w bezpiecznej odległości od pęknięć w drewnie.

	OSTRZEŻENIE! Części ruchome. Nigdy nie wkładaj części ciała pomiędzy drewno a tłok, jeżeli jest on w ruchu.
	Zużyty olej oddawaj do utylizacji. Oleju nie wolno odprowadzać do kanalizacji, gruntu ani wód.
	Przed użyciem upewnij się, że produkt został poddany koniecznym przeglądom.
	Przed użyciem przeprowadź wzrokową kontrolę produktu.
	Zużyty produkt należy przekazać do utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Moc	1500 W
Stopień ochrony obudowy	IP54
Siła rozłupywania	39 kN
Nacisk hydrauliczny	16 MPa
Pojemność oleju hydraulicznego	2,4 l
Rozmiar kłód Długość:	Maks. 37 cm
	Średnica*: 5–25 cm
Wymiary	110 x 48 x 70,5 cm
Masa	54 kg

* Podana średnica stanowi informację orientacyjną. Cieńsza kłoda może być trudniejsza do obróbki, jeżeli ma gałązki lub szczególnie odporne włókna. Z drugiej strony kłody o większej średnicy są łatwiejsze do rozłupania, o ile mają równomierne włókna.

OPIS

1. Obudowa
2. Podpory
3. Przełącznik
4. Silnik
5. Koła
6. Dźwignia sterowania
7. Tłok
8. Stół roboczy

RYS. 1

9. Stolik odprowadzający
10. Przednia pokrywa
11. Śruba M6 z uchwytem 1 szt.
12. Śruba zamkowa M8 x 16 5 szt.
13. Podkładka płaska $\varnothing 8$ mm 5 szt.
14. Lewy element wzmacniający
15. Śruba zamkowa M8 7 szt.
16. Lewe podparcie kłody
17. Prawe podparcie kłody
18. Prawy element wzmacniający
19. Tylna obudowa
20. Prawa obudowa
21. Lewa obudowa
22. Nakrętka blokująca M8 7 szt.
23. Kołki mocujące, nylon 17 szt.

RYS. 2

MONTAŻ

1. Przykręć podpory tuparki.

RYS. 3

2. Unieś tuparkę za obydwa uchwyty i umieść ją na stabilnej, płaskiej i poziomej powierzchni roboczej położonej na wysokości od 60 do 75 cm.
3. Zamontuj lewy element wzmacniający (15) na lewym podparciu kłody (17) za

pomocą 1 śruby zamkowej M8 x 16 (13) i podkładki płaskiej (14). Dokręć kluczem nasadowym lub oczkowym. Zamontuj prawy element wzmacniający (19) na prawym podparciu kłody (6) za pomocą 1 śruby zamkowej M8 x 16 (11) i podkładki płaskiej (12). Dokręć kluczem nasadowym lub oczkowym.

4. Zamontuj lewą obudowę (22) na lewym podparciu kłody (17) za pomocą 2 śrub zamkowych M8 i nakrętek zabezpieczających. Dokręć kluczem nasadowym lub oczkowym.
5. Zamontuj prawą obudowę (21) na prawym podparciu kłody (18) za pomocą 3 śrub zamkowych M8 i nakrętek zabezpieczających. Dokręć kluczem nasadowym lub oczkowym.
6. Połącz lewą obudowę (22) z prawą obudową (21) za pomocą 2 śrub zamkowych M8 i nakrętek zabezpieczających. Dokręć kluczem nasadowym lub oczkowym.

RYS. 4

7. Dopasuj hak w przedniej krawędzi stołu wyjściowego do cylindrycznego podwyższenia stołu roboczego a drugą krawędź do głowicy cylindra.

RYS. 5

8. Przykręć obydwie śruby M6 z uchwytem do odpowiednich otworów w lewym i prawym podparciu kłody (obydwie śruby M6 należy odkręcić przy demontażu stołu wyjściowego).
9. Za pomocą drewnianego młotka wbij 17 nylonowych kołków mocujących (24) w otwory mocujące przedniej obudowy (11) i tylnej obudowy (20). Następnie ostrożnie wbij kołki mocujące w otwory montażowe lewej obudowy (22) i prawej obudowy (21).

RYS. 6

10. Jeżeli łuparka nie ma dodatkowych nóg ani stojaka, umieść ją na stabilnym stole roboczym o wysokości 850 mm.

OBŚLUGA

ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Łuparka jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego. Jest odpowiednia do użytku w temperaturze otoczenia od 5 do 40°C oraz na wysokości do 1000 m nad poziomem morza. Wilgotność powietrza nie może przekraczać 50% przy temperaturze 40°C. Łuparka nadaje się do przechowywania i transportowania w temperaturze otoczenia w zakresie -25–55°C.

ODPOWIERZANIE

- Przed uruchomieniem łuparki odkręć śrubę odpowietrzającą (zaznaczoną okręgiem) o kilka obrotów, aby wymienić powietrze w zbiorniku oleju.

RYS. 7

- Przepływ powietrza przez otwór odpowietrzający powinien być widoczny podczas użytkowania łuparki.
- Przed przeniesieniem łuparki sprawdź, czy śruba odpowietrzająca jest dobrze dokręcona, aby uniknąć wycieku.

UWAGA!

Nieodkręcenie śruby odpowietrzającej spowoduje zatrzymanie sprężonego powietrza w układzie hydraulicznym. Może to zniszczyć uszczelki i na stałe uszkodzić łuparkę.

OSTRZEŻENIE!

NIE zmieniaj położenia śruby regulacji ciśnienia maksymalnego. Dopuszczalne maksymalne ciśnienie jest ustawione fabrycznie, a śruba regulacyjna jest zablokowana, co zapobiega przekroczeniu maksymalnej wartości siły rozłupywania 49 kN (5000 kg). Zmiana ustawienia może stworzyć ryzyko poważnych

obrażeń i/lub szkód materialnych bądź nie zapewniać pompie hydraulicznej odpowiedniego ciśnienia.

SPOSÓB UŻYCIA

Ze względów bezpieczeństwa układ sterowania łuparki wymaga, by była ona obsługiwana obiema rękami jednocześnie – z jedną dłonią na hydraulicznej dźwigni sterowania, a drugą na przełączniku. W przypadku zwolnienia dźwigni lub przełącznika tłok przestanie się poruszać. Tłok zacznie powracać do położenia wyjściowego dopiero wówczas, gdy zwolniona zostanie zarówno dźwignia jak i przełącznik. Hydrauliczna dźwignia sterowania ma ponadto blokadę spustu zapobiegającą jej niezamierzonemu wciśnięciu. Przed przesunięciem hydraulicznej dźwigni sterowania do przodu odciągnij do tyłu blokadę spustu palcem wskazującym.

UWAGA!

Próbując rozłupać twarde kłody, nigdy nie przytrzymuj dźwigni wciśniętej przez więcej niż 5 sekund. Dłuższe przytrzymanie może doprowadzić do przegrzania oleju hydraulicznego i uszkodzenia łuparki. Jeżeli rozłupanie kłody jest niemożliwe, obróć ją o 90° i spróbuj ponownie. Jeżeli rozłupanie nadal jest niemożliwe, należy zrezygnować.

Kłody należy rozłupywać wzdłuż włókien. Nigdy nie próbuj rozłupywać kłody w poprzek włókien, gdyż stwarza to zagrożenie powstania obrażeń i/lub poważnych szkód materialnych. Nigdy nie próbuj rozłupywać dwóch lub więcej kłód jednocześnie. Jedna z nich może zostać wyrzucona i spowodować obrażenia i/lub szkody materialne.

UWAGA!

Zawsze ustawiaj kłody stabilnie na stole roboczym, używając podparcia. Umieść kłodę tak, aby podczas rozłupywania nie mogła się

odwrócić, poruszyć ani ześlizgnąć. Nie umieszczaj kłody na górnej części klina rozszczepiającego. Może to utrudnić rozłupywanie i/lub uszkodzić łuparkę.

UWALNIANIE ZABLOKOWANEJ KŁODY

1. Zwolnij obie dźwignie sterowania.
2. Po powrocie tłoka i jego zatrzymaniu w położeniu wyjściowym umieść drewniany klin pod zablokowaną kłodą.

RYS. 8

3. Uruchom tłok i zaczekaj, aż drewniany klin zostanie wciśnięty pod zablokowaną kłodę.
4. Powtarzaj przy użyciu coraz grubszych klinów, aż kłoda się odblokuje.

UWAGA!

Nigdy nie próbuj uderzać ani wybijać zablokowanej kłody. Może to uszkodzić łuparkę lub sprawić, że kłoda nagle się odblokuje i spowoduje obrażenia.

RYS. 9

KONSERWACJA

WYMIANA OLEJU HYDRAULICZNEGO

Olej hydrauliczny w łuparce należy wymieniać co 150 godzin pracy. Postępuj zgodnie z instrukcjami poniżej:

1. Wyłącz silnik i zaczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.
2. Odkręć i wyjmij korek spustowy oleju z bagnetem.
3. Przechyl łuparkę, opierając ją na podporach, i wylej olej do pojemnika zbiorczego o pojemności co najmniej 4 litrów.

RYS. 10

4. Przechyl łuparkę, opierając ją na kółkach bocznych.
5. Wlej świeży olej hydrauliczny. Odpowiednią ilość podano w punkcie Dane techniczne.

RYS. 11

6. Postaw łuparkę pionowo. Wyczyść bagnet pomiarowy i korek, a następnie umieść je z powrotem w zbiorniku oleju.
7. Wyjmij bagnet pomiarowy i sprawdź, czy poziom oleju znajduje się pomiędzy oznaczeniami.
8. Sprawdź, czy olej nie wycieka, gdy łuparka stoi poziomo.

WAŻNE!

Regularnie sprawdzaj, czy poziom oleju znajduje się pomiędzy oznaczeniami. Jeśli poziom jest zbyt niski, uzupełnij olej hydrauliczny.

WYKRYWANIE USTEREK



PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
Silnik się nie uruchamia.	Uaktywniło się zabezpieczenie przeciążeniowe.	Zleć wykwalifikowanemu personelowi otwarcie skrzynki przyłączeniowej i zdjęcie zabezpieczenia przeciążeniowego.
Rozłupywanie jest niemożliwe.	Kłoda jest nieprawidłowo umieszczona.	Umieść kłodę zgodnie z niniejszą instrukcją.
	Kłoda jest za duża lub za twarda, aby mogła być rozłupana.	Nie przekraczaj podanych rozmiarów ani nie próbuj rozłupywać zbyt twardego lub włóknistego drewna.
	Ostrze klina rozszczepiającego jest tępe.	Ostrzenie klina rozszczepiającego powinno odbywać się zgodnie z zaleceniami.
	Wyciek oleju.	Zlokalizuj wyciek i skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.
	Nieuprawniona modyfikacja ustawienia ciśnienia maksymalnego (zablokowanej śruby regulacyjnej). Zostało ustawione niższe ciśnienie maksymalne.	Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Tłok szarpie, łuparka hałasuje lub wibruje.	Za mało oleju hydraulicznego lub za dużo powietrza w układzie hydraulicznym.	Sprawdź poziom oleju i w razie potrzeby uzupełnij go.
Wyciek oleju w okolicach tłoku lub w innym miejscu.	Powietrze w układzie hydraulicznym podczas pracy urządzenia.	Przed użyciem odkręć śrubę odpowietrzającą o kilka obrotów.
	Śruba odpowietrzająca nie jest dokręcona podczas przemieszczania łuparki.	Przed przemieszczeniem łuparki dokręć śrubę odpowietrzającą.
	Korek spustowy z bagnetem pomiarowym nie jest dokręcony.	Dokręć korek spustowy z bagnetem.
	Zużyte uszczelki/zawory.	Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.






SAFETY INSTRUCTIONS




- Read the instructions and stickers on the product. Understand the functions and limitations of the product, including potential risks and dangers during both use and storage.
- Never use the product if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Place the product on a flat, stable, horizontal 60 to 75 cm high bench, with plenty of space for the user to handle the logs. Screw the product to the surface if it slides.
- Keep the work area clean and well lit. Cluttered work areas increase the risk of accidents and injuries.
- Do not use the product in damp or wet areas. Do not expose the product to rain.
- Do not use the product in an explosive environment, e.g. near flammable liquids, gas or dust.
- Always carefully check the product before use. The safety devices must be fitted correctly and work properly. Always check that Allan keys/spanners etc. have been removed from the product before starting it. Replace any damaged, missing or broken parts prior to use.
- Do not wear loose-fitting clothing, jewellery or watches that can get caught in moving parts.
- It is recommended to wear safety gloves that are not electrically conductive and non-slip shoes. Wear a hair net if you have long hair.
- The product can eject objects that can cause permanent eye injuries. Wear safety glasses. Normal glasses only have shock-resistant lenses. They are not safety glasses.
- Do not use the product with it placed on the floor or the ground. This will result in an awkward working posture, where the user's face comes close to the product – risk of being hit by splinters etc.
- Unsuitable extension cords can risk causing a fire and/or electric shock. An extension cord must not be longer than 10 metres, with a cross-sectional area of the wires of at least 2.5 mm² to supply power to the motor. Do not use insufficiently insulated connections. Connections must be appropriate for outdoor use.
- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate and that the circuit is correctly fuse protected. Check that the power cord, plug and power point are earthed and that the power point has a residual current device. Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.
- Never open the pushbutton box on the motor. The box must only be opened by authorised electricians.
- Do not touch metal parts of the plug when connecting or disconnecting it.
- The product must only be used by one person at once. Keep children and onlookers at a safe distance when using the product. Never allow anyone to help you release logs that have got stuck.
- Check that there are no nails or other foreign objects in the logs. The ends of the logs must be cut at right angles. Branches must be cut off flush with the log.
- The surface must not be slippery.
- Always maintain a firm footing and good balance.
- Never stand on the product. There is a risk of serious personal injury if the product tips over or the user touches sharp parts. Do not store anything above or near the product, where someone could be tempted to stand on it to reach up.
- Pay attention to the movement of the product.
- Do not attempt to add or remove logs until the piston has stopped in its home position.

- Keep your hands away from moving parts.
- Keep your hands at a safe distance from cracks that open up in the wood. Such cracks may close suddenly and crush or amputate your hands.
- Do not attempt to release a log that has got stuck with your hands.
- It does the job better and more safely when used at the rate for which it was designed. Do not attempt to split logs larger than as specified in the technical data. This could result in a risk of serious personal injury and/or material damage.
- Only use the product for its intended purpose.
- Do not leave the product until it has come to a complete standstill.
- Pull out the plug when the product is not in use. Always pull out the plug before adjusting, replacing parts, cleaning or maintenance.
- Used oil must be disposed of in accordance with local regulations.
- Keep the product clean for better and safer work.
- Keep the place where the product is stored locked. Switch off main power switch. Store the product out of the reach of children and unauthorised persons.
- The product must be connected to 230 V +10%, 50 Hz +1 Hz with undervoltage and over voltage protection, overcurrent protection and a residual current device with a tripping current of 0.03 A.

SYMBOLS

	Approved in accordance with the relevant directives.
	Read the instructions before use.

	Use safety equipment, such as safety glasses, ear protection and a safety helmet.
	Wear safety gloves.
	Wear safety shoes.
	DANGER: Risk of electric shock.
	Unplug the product from the mains before adjusting, replacing parts, cleaning and maintenance.
	Keep at a safe distance.
	WARNING: Moving parts.
	Keep your hands at a safe distance from cracks that open up in the wood.
	WARNING: Moving parts. Never allow any part of your body to come between the wood and piston when the piston is moving.
	Always recycle used oil. Do not pour oil into drains, the ground or water.

	Make sure to carry out the requisite service before using the product.
	Check the product before use.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	1500 W
Protection rating	IP54
Splitting force	39 kN
Hydraulic pressure	16 MPa
Hydraulic oil volume	2.4 l
Log size	Length: Max 37 cm Diameter*: 5–25 cm
Size	110 x 48 x 70.5 cm
Weight	54 kg

* The specified diameter is only a guide. A thinner log can be more difficult to split, if it has knots or tough grain. On the other hand, thicker logs can be easier to split if they have a smooth grain.

DESCRIPTION

- Hood
- Support leg
- Power switch
- Motor
- Wheel
- Control lever
- Piston
- Work table

FIG. 1

- Outfeed table

- Front cover
- Screw M6 with finger grip 1 pcs.
- Carriage screw M8 x 16 5 pcs.
- Flat washer \varnothing 8 mm 5 pcs.
- Left reinforcement
- Carriage screw M8 7 pcs.
- Left log support
- Right log support
- Right reinforcement
- End cover
- Right cover
- Left cover
- Lock nut M8 7 pcs.
- Retaining plugs, nylon 17 pcs.

FIG. 2

ASSEMBLY

- Screw the support legs on the log splitter.

FIG. 3

- Lift the log splitter with both handles and put it on a stable, horizontal worktop with a height of 60 to 75 cm.
- Fit the left reinforcement (15) in the left log support (17) with 1 carriage screw M8 x 16 (13) and flat washer (14), and screw tight with a socket or ring spanner. Fit the right reinforcement (19) in the right log support (6) with 1 carriage screw M8 x 16 (11) and flat washer (12), and screw tight with a socket or ring spanner.
- Fit the left cover (22) in the left log support (17) with 2 carriage screws M8 and lock nuts, and screw tight with a socket or ring spanner.
- Fit the right cover (21) in the right log support (18) with 3 carriage screws M8 and lock nuts, and screw tight with a socket or ring spanner.

- Fit the left cover (22) in the right cover (21) together with 2 carriage screws M8 and lock nuts, and screw tight with a socket or ring spanner.

FIG. 4

- Fit the hook in the front edge of the outfeed table in the cylindrical part of the worktop and fit the other edge in the cylinder head.

FIG. 5

- Screw in the two M6 screws with finger grips in the corresponding holes in the left and right log supports (the M6 screws must be undone to dismantle the outfeed table).
- Tap the 17 retaining nylon plugs (24) in place in the front hood (11) and the end cover (20) with a mallet. Carefully tap the retaining plugs in place in the holes in the left cover (22) and right cover (21).

FIG. 6

- If the log splitter does not have extra legs or a stand, put it on a stable workbench with a height of 850 mm.

USE**INTENDED USE**

The log splitter is only intended for household use. It is intended to be used in ambient temperatures from 5 to 40°C and up to 1000 m above sea level. The relative humidity should be less than 50% at 40°C. The log splitter can be stored and transported at ambient temperatures from -25 to 55°C.

VENTING

- Before starting the log splitter, undo the vent screw (encircled) a few turns so that air can flow in and out of the oil tank.

FIG. 7

- The flow of air through the vent hole should be noticeable when the log splitter is in use.
- Before moving the log splitter, check that the vent screw is properly tightened to avoid oil leaking out.

NOTE:

Compressed air will remain in the hydraulic system if the vent screw is not unscrewed. This will destroy the seals and permanently damage the log splitter.

WARNING!

Do NOT adjust the adjusting screw for maximum pressure. The permissible maximum pressure is set at the factory and the adjusting screw is sealed to ensure that the splitting force never exceeds 49 kN (5000 kgf). If this adjustment is changed there is a risk of serious personal injury and/or material damage, or that the hydraulic pump does not provide sufficient pressure.

HOW TO USE

To ensure the log splitter is safe to use the control system needs both hands to be used at the same time – one hand on the hydraulic control lever and the other on the power switch. The piston stops moving if either the lever or the switch is released. When both the lever and the switch are released the piston starts moving back to the home position. The hydraulic control lever also has a trigger lock, which prevents it from being pressed accidentally. Pull the trigger lock back with your forefinger before pressing the hydraulic control lever forward.

NOTE:

Do not press the lever down for more than 5 seconds when attempting to split hard logs. Pressing down the lever longer can cause the hydraulic oil to overheat and damage the log splitter. If the log will not split, turn it 90° and

try again. If the log still does not split, discard it.

Logs should be split along the length of the grain. Never attempt to split a log across the grain with the product: risk of personal injury and/or serious material damage. Never attempt to split two or more logs at the same time. One of them could be thrown out and cause personal injury and/or material damage.

NOTE:

Always place logs firms on the workbench with the log support. Position the log so that it cannot twist, wobble or slide away during the splitting. Do not put the log on the top part of the blade. This can damage the blade and/or the log splitter.

RELEASING JAMMED LOG

1. Release both controls.
2. When the piston has gone back and stopped in the home position, place a wooden wedge under jammed log.

FIG. 8

3. Run the piston so that the wedge is pressed in under the jammed log.
4. Repeat with thicker wedges until the log comes loose.

NOTE:

Never attempt to knock or tap a jammed log loose. This can damage the log splitter, or cause the log to suddenly come loose and cause personal injury.

FIG. 9

MAINTENANCE

CHANGING THE HYDRAULIC OIL

The hydraulic oil in the log splitter should be changed after an interval of 150 working hours.

Follow the instructions below:

1. Switch off the engine and wait until all moving parts have completely stopped.
2. Unscrew and remove the oil drain plug with dipstick.
3. Tip up the log splitter on the support legs and let the oil run out into a container that holds at least 4 litres.

FIG. 10

4. Tip up the log splitter on the support legs.
5. Fill up with new hydraulic oil. The volume is specified in Technical data.

FIG. 11

6. Stand the log splitter up. Clean the dipstick and the plug and replace them in the tank.
7. Take out the dipstick and check that the oil level is between the marks on the dipstick.
8. Check that no oil is leaking out.

IMPORTANT:

Check at regular intervals that the oil level is between the two markings on the dipstick. Top up the hydraulic oil if the level is too low.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	ACTION
The motor will not start.	Overload protection has tripped.	Have the switchbox opened by qualified personnel to reset the overload protection.
Will not split.	Log is not properly in place.	Place the log as instructed.
	Log is too big, or too hard to split.	Do not exceed the specified size, or try to split very hard or hard grained wood.
	The edge of the splitting wedge is blunt.	Sharpen as per these instructions.
	Oil leak.	Localise the leak and contact an authorised service centre.
	Unauthorised modification of set maximum pressure (sealed adjusting screw). Lower maximum pressure has been set.	Contact an authorised service centre.
The piston does not move smoothly, the log splitter makes abnormal noise, or vibrates.	Too little hydraulic oil and too much air in the hydraulic system.	Check the oil level, and top up if necessary.
Oil leak round the piston, or other place.	Air in the hydraulic system during use.	Unscrew the vent screw a few turns before use.
	Vent screw not tightened when moving the log splitter.	Tighten the vent screw before moving the log splitter.
	Drain plug and dipstick not tightened.	Tighten the drain plug and dipstick.
	Worn seals/valves.	Contact an authorised service centre.